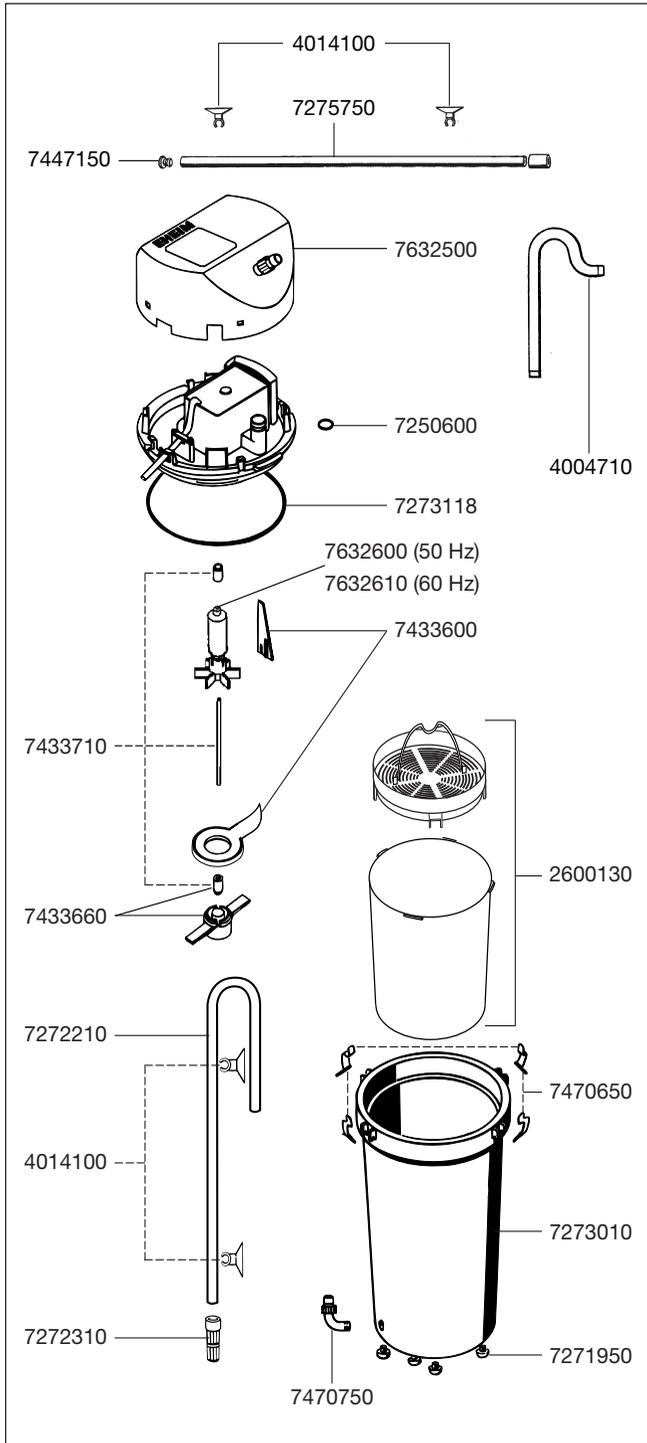
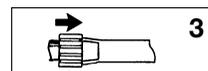
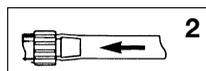
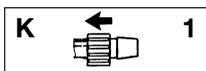
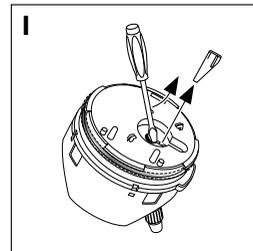
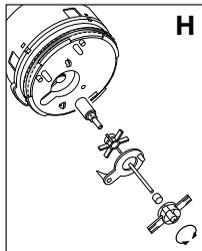
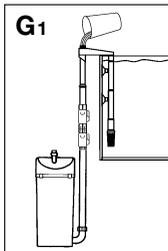
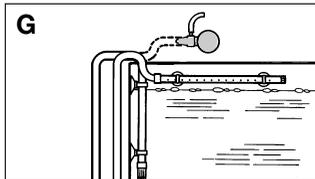
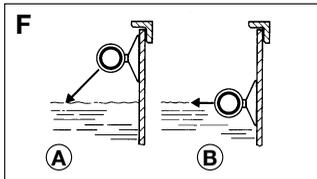
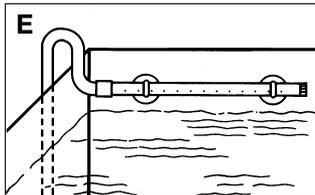
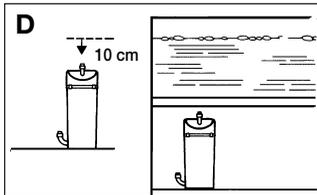
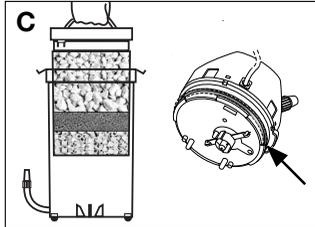
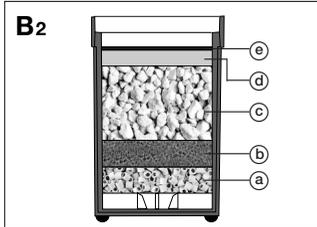
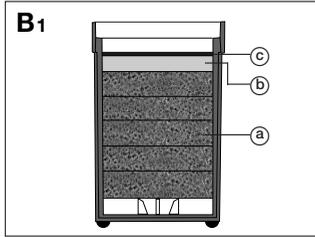
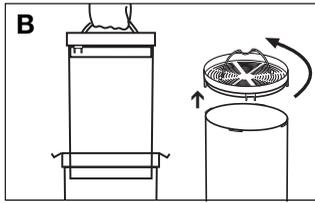
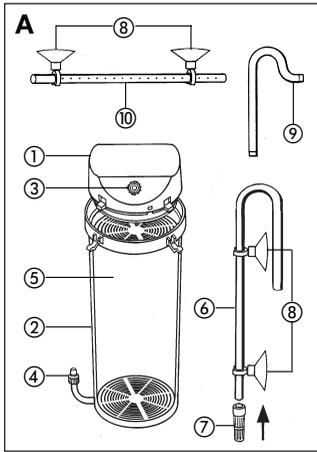


**2213**

<b>Außenfilter</b>	<b>D</b>
<b>External filter</b>	<b>GB/USA</b>
<b>Filtre extérieur</b>	<b>F</b>
<b>Buitenfilter</b>	<b>NL</b>
<b>Ytterfilter</b>	<b>S</b>
<b>Utvendig filter</b>	<b>N</b>
<b>Ulkosuodattimet</b>	<b>FIN</b>
<b>Udvendigt filter</b>	<b>DK</b>
<b>Filtro esterno</b>	<b>I</b>
<b>Filtro exterior</b>	<b>E</b>
<b>Filtro exterior</b>	<b>P</b>
<b>Εξωτερικό φίλτρο</b>	<b>GR</b>
<b>Vnější filtr</b>	<b>CZ</b>
<b>Külszűrő</b>	<b>H</b>
<b>Filtr zewnętrzny</b>	<b>PL</b>
<b>Vonkajší filter</b>	<b>SK</b>
<b>Zunanji filter</b>	<b>SLO</b>
<b>Filtru extern</b>	<b>RO</b>
<b>Diş filtre</b>	<b>TR</b>
<b>Внешний фильтр</b>	<b>RUS</b>
<b>外置过滤器</b>	<b>CHIN</b>





**Önemli:** Filtre iç ekipmanları temizleneceği veya değişeceği zaman filtre akvaryumdan ayrılır. Bu aşamada aşağıda belirtilen noktalara dikkat edilmesi gerekmektedir.

- 1) Filtre tekrar akvaryuma bağlanırken içinde olmalıdır.
- 2) Sprey bara bağlı su çıkış hortumunda su bırakılmamalı ve musluk (eğer bağlanmışsa) açık bırakılmalıdır.
- 3) Bağlantılar yapıldıktan sonra giriş kısmındaki musluk açılabilir (sifonu tutmaktadır). Su filtre içine akarken sprej bardaki hava dışarı çıkar ve böylelikle mükemmel bir kurulum gerçekleşmiş olur.

### Servis ve bakımı

**H/I** Fişi prizden çekin. Pompa kafasındaki kilitleri açarak şekilde gösterildiği gibi parçaları ayırınız. Havalandırma kanalının parçasını (şekil I) tornavida ile çıkarınız.

Tüm parçaları temizledikten sonra yerlerine yerleştiriniz.

**Not:** Tüm su hortumu bağlantılarını düzenli aralıklarla kontrol ediniz.

**Dikkat:** Pompanın düzgün çalışabilmesi için pervane rahat hareket etmeli ve seramik milde bir yere takılmadan dönebilmelidir.

Русский

**EHEIM**

### Благодарим Вас

за приобретение Вашего нового внутреннего фильтра EHEIM *classic*. Фильтр отличается оптимальной производительностью при максимальной надежности и максимальной эффективности.

### Указания по технике безопасности



Только для использования в помещениях. Применяется в аквариумистике.



При работах по техобслуживанию и уходу, все электроприборы, находящиеся в воде, необходимо отсоединить от сети. Перед открытием фильтра, обязательно отсоединить его от электросети.



Соединительный провод данного прибора запрещено заменять. В случае повреждений, прибором запрещено пользоваться. Ни в коем случае не держать насос за кабель, не изгибать кабель.



Данный насос не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями, или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, за исключением случая, когда за ними наблюдает ответственное за безопасность лицо, или получившими от него указания, как использовать этот насос. Дети должны быть под наблюдением, чтобы не допустить возможности для детей играть насосом.

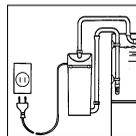


20 cm  Магнитные поля этих устройств могут привести к электронным или механическим помехам или повреждениям. Это касается в т.ч. кардиостимуляторов. Соответствующие безопасные дистанции указаны в руководствах к этим медицинским приборам.

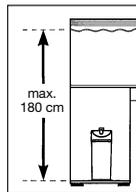


При проведении технического обслуживания существует опасность раздавливания пальцев из-за высоких магнитных усилий.

 Для Вашей безопасности рекомендуем образовать из сетевого кабеля кольцо, чтобы исключить возможность попадания воды в розетку. При использовании распределительной розетки ее следует разместить над сетевым разъемом фильтра.



 С учетом многообразия лаков и полировок, использующихся при обработке древесины, не исключается, что ножки устройства могут оставить следы на мебели или паркете, вызванные химической реакцией.



 Поэтому не стоит устанавливать прибор на деревянную поверхность без подложки.

Для оптимальной эксплуатационной надежности расстояние между поверхностью воды и основанием фильтра не должно превышать 180 см.

 Внимание. Эксплуатировать фильтр разрешается принципиально только в вертикальном положении.

 Соблюдать меры предосторожности при обращении с компонентами, представляющими опасность электростатического разряда.

 Не мыть устройство (или части его) в моечной машине. Не устройство к мойке в посудомоечных машинах!

 Данное изделие не выбрасывать с обычным домашним мусором. Сдайте изделие в местный пункт сбора и утилизации.

Продукт апробирован соответственно соответствующим национальным и соответствует нормам ЕС.



## Внешний фильтр 2213

### Принцип работы

**A** ① Крышка с помпой ② Корпус фильтра ③ Штуцер шланга с напорной стороны ④ Штуцер фильтра со стороны всасывания ⑤ Контейнер для наполнителя ⑥ Всасывающий патрубок ⑦ Сетчатый фильтр ⑧ Присоски с крепежом ⑨ Устройство слива ⑩ “Флейта”.

**B** При помощи специальной ручки извлеките контейнер для наполнителя фильтра и откройте крышку в направлении против часовой стрелки.

**B1** **Модель с фильтрующими губками:** промойте фильтрующие губки в проточной воде и установите их в контейнер, как показано на рисунке: ⓐ 5 x синий губчатый фильтр предварительной очистки (арт.№ 2616131 / 2шт.); ⓑ 1 x белый фильтр тонкой очистки (арт.№ 2616135 / 3шт.) и ⓒ 1 x губка с активированным углем (арт.№ 2628130 / 3шт.) – верхний слой. Активированный уголь адсорбирует растворенные в воде вредные вещества при установке нового фильтра.

Через 2 недели после начала эксплуатации активированный уголь заменить или удалить.

При замене биологического наполнителя новым рекомендуется оставлять в фильтре немного отработанного наполнителя для сохранения бактериальной культуры.

- B2 Модель с фильтрующими материалами:** заполните контейнер фильтрующими материалами в следующем порядке: Ⓐ 3-5 см EHEIM MECH (арт.№ 2507051) Ⓑ голубой губчатый фильтр (арт. № 2616131 / 2шт.) Ⓒ EHEIM SUBSTRAT *pro* или EHEIM SUBSTRAT, Ⓓ белый фильтр тонкой очистки (арт.№ 2616135 / 3шт.) Ⓔ губка с активированным углем (арт.№ 2628130 / 3шт.).

При первичном использовании наполнителя необходимо промыть под струей воды.

### Монтаж

- C** Закрыв контейнер крышкой в направлении по часовой стрелке, установите его в корпус фильтра. Установите крышку с помпой на место, следите при этом за тем, чтобы уплотнительное кольцо на основании крышки было правильно установлено. закройте замки.
- D** Устанавливайте фильтр под аквариумом – он должен находиться ниже уровня воды.
- E/F** Установите “флейту” согласно рисункам **A** или **B**.
- G** Подсоедините сетчатый фильтр к всасывающему патрубку (Рис. **A**), прикрепите его к стенке аквариума с помощью 2-х присосок и подсоедините шланги к фильтру: сторона всасывания – нижний штуцер, напорная сторона – штуцер на крышке.
- Закрепите шланги зажимными гайками на штуцерах фильтра (рис. **K**).

### Ввод в эксплуатацию

**Запуск фильтра:** Существует три способа заполнения фильтра водой:

- 1) с помощью груши для фильтра EHEIM (арт.№ 4003540);
- 2) комплектом 1 – всасывающая трубка (рис **G1**, арт.№ 4004300); ртом. С помощью одного из 3-х способов подсосывайте воду с напорной стороны, пока не будет обеспечена подача воды.

Затем напорный рукав соединить с выпускным отводом и трубой с форсункой, и подключить фильтр к штекерному разъему сети питания. (Имейте в виду, что шум от вибрации помпы, появляющийся в течение первых 3 секунд работы, – это нормальное явление.)

Заглушку во “флейту” вставьте только после исчезновения воздушных пузырьков в потоке воды.

### Очистка

- H/I Уход и обслуживание:** Выньте вилку шнура питания из розетки и снимите крышку. Откройте замки на крышке и извлеките детали помпы согласно рисунку. Выньте втулку охлаждающего канала с помощью отвертки (рис. **I**).

Очистите все детали ершиком фирмы EHEIM (арт.№ 4009550) и соберите их в обратной последовательности.

**Указание:** Регулярно проверяйте покладку всех шланговых соединений.

**Внимание:** Для нормальной работы помпы валы в корпусе подшипника вместе с крыльчаткой должны вращаться свободно.

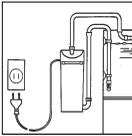
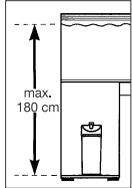
中文

**EHEIM**

衷心感谢

您购买了全新EHEIM经典外置过滤器。它能够为您提供最佳的性能、最高的可靠性和最大的功效。

### 安全提示

-  仅可于室内使用，仅可用于水族产品。
-  在进行维护和保养工作时，必须切断所有水中的电器电源。在打开过滤器前，请先断开和水族缸的连接。
-  此设备的电源线不可更换。当电源线损坏时，此设备不可再用。请联系您的专业经销商或EHEIM服务中心。
-  此设备不适用于行为、精神、心理能力有限的人群（包括儿童），及无经验知识的人群，除非有相关监护人监督或指导他们使用。  
必须监督儿童以保证不要让他们将此设备当玩具来玩耍。
-  20 cm  提示：这些设备产生的磁场可能对电子及机械产生干扰。可能会干扰起搏器使用。请参照相关医用设备手册。
-  注意：在产品维修时，避免高磁力压伤手指。
-  为了您的安全，建议将电源线下垂U型放置，防止水滴沿着电线流入插孔。如果您所使用的是复式插座或外部电源，请将它们置于过滤器电源上方。
-  因生产过程中所使用的清漆和抛光剂可能会与家具或木质地板产生化学反应，在表层留下痕迹，因此，我们建议勿将此设备直接放置于木材表面。
-  为确保安全使用，水面与过滤器底部应保留最大180厘米的距离。
-  注意：过滤器必须竖立使用。
-  在接触可能产生静电的零件时，请做好防静电预防措施。